



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **4/2024**
Sitzung vom **22.01.2024**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

Zustimmung des Institutes für den sozialen Wohnungsbau des Landes Südtirol zur Ausübung der Option zur Ausdehnung der Dienstleistung zur Lieferung und Verwaltung elektronischer Essensgutscheine für das Personal der autonomen Provinz Bozen - Südtirol und für das Personal weiterer Körperschaften der Provinz im Rahmen des offenen Verfahrens über EU- Schwelle Nr. 047716/2022 > AOV SUA SF 16 2022, CIG: 935678031F

Adesione da parte dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano all'esercizio dell'opzione di ampliamento del servizio di fornitura e gestione dei buoni pasto elettronici per il personale della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige e per il personale di altri enti della Provincia (procedura aperta sopra soglia europea n. 047716/2022 > AOV SUA SF 16 2022, CIG: 935678031F)

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Sabine Fischer
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner

Andrea Renate Flarer
Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

22.01.2024

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Amt Personal und Organisation

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ufficio personale ed organizzazione

Zustimmung des Institutes für den sozialen Wohnungsbau des Landes Südtirol zur Ausübung der Option zur Ausdehnung der Dienstleistung zur Lieferung und Verwaltung elektronischer Essensgutscheine für das Personal der autonomen Provinz Bozen - Südtirol und für das Personal weiterer Körperschaften der Provinz im Rahmen des offenen Verfahrens über EU-Schwelle Nr. 047716/2022 > AOV SUA SF 16 2022, CIG: 935678031F

Adesione da parte dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano all'esercizio dell'opzione di ampliamento del servizio di fornitura e gestione dei buoni pasto elettronici per il personale della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige e per il personale di altri enti della Provincia (procedura aperta sopra soglia europea n. 047716/2022 > AOV SUA SF 16 2022, CIG: 935678031F)

Die autonome Provinz Bozen - Südtirol (in der Folge als „Provinz“ bezeichnet) hat im Rahmen des offenen Verfahrens über EU-Schwelle Nr. 047716/2022 > AOV SUA SF 16 2022, CIG: 935678031F, einen Vorschlag für Zuschlagserteilung dem Wirtschaftsteilnehmer Edenred GmbH für die Dienstleistung zur Lieferung und Verwaltung elektronischer Essensgutscheine für das Personal der Provinz und für das Personal weiterer Körperschaften der Provinz vergeben.

La Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige (denominata di seguito "Provincia") ha aggiudicato il servizio di fornitura e gestione dei buoni pasto elettronici per il personale della Provincia e per il personale di altri enti della Provincia mediante procedura aperta sopra soglia europea n. 047716/2022 > AOV SUA SF 16 2022, CIG: 935678031F all'operatore economico Edenred s.r.l..

Die Ausschreibung hat die Bereitstellung und Verwaltung der elektronischen Essensgutscheine zugunsten des Personals der Provinz und des Personals weiterer Körperschaften der Provinz zum Inhalt, unter Einsatz der vom Zuschlagswirtschaftsteilnehmer zur Verfügung gestellten Anwendungen für mobile Geräte und unter Einsatz der Gesundheitskarte (Carta Nazionale dei Servizi, Carta Regionale dei Servizi/Carta Provinciale dei Servizi/Bürgerkarte Südtirol), sowie nicht namentlicher Smartkarten (CPV 30199770-8 Essensgutscheine).

L'appalto ha per oggetto la fornitura e gestione dei buoni pasto elettronici da fornire al personale della Provincia e al personale di altri enti della Provincia, attraverso l'impiego di applicazioni per dispositivi mobili e l'impiego di terminali forniti dall'operatore economico aggiudicatario per la rilevazione della Tessera Sanitaria (Carta Nazionale dei Servizi/Carta Regionale dei Servizi/Carta Provinciale dei Servizi) e di smart cards non nominative (CPV: 30199770-8 Buoni pasto).

Die Vertragsdauer beträgt 4 Jahren und die auftraggebende Körperschaft kann sie nach eigenem Ermessen um höchstens weitere 6 Monate verlängern.

La durata del contratto è di 4 anni, prorogabile a discrezionalità dell'ente committente di massimo ulteriori 6 mesi.

Der geschätzte Höchstbetrag der Vergabe

Il valore massimo stimato dell'affidamento



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

(inkl. Optionen, Verlängerungen und Sicherheits-/ Interferenzkosten) beläuft sich auf 36.765.000,00 Euro (ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben).

Der Wert des Essensgutscheines entspricht 7,00 Euro (ohne MwSt.) pro Person.

Die Provinz hat sich während der Vertragsdauer das Optionsrecht vorbehalten, den Mensaersatzdienst auf weitere Berufskategorien, weitere Kollektivverträge und weitere Körperschaften der Provinz auszuweiten, wobei dies dem Auftragsausführenden entsprechend vorangekündigt wird.

Die Provinz beabsichtigt die obengenannte Option auch zugunsten des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (in der Folge als „WOBI“ bezeichnet) auszuüben.

Das WOBI beabsichtigt die genannte Option anzuwenden.

Das WOBI hat mit 1.125.000,00 Euro den geschätzten Höchstbetrag der entsprechenden Vergabe beziffert.

Der Generaldirektor wird ermächtigt, alle weiteren Maßnahmen zur Implementierung der Dienstleistung zur ergreifen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Artikels 13 des LG. Nr. 17/1993, in geltender Fassung, liegen vor.

Die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben sind als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2024 vorgesehen worden beziehungsweise werden in den darauf-folgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

(incluse opzioni, proroghe e oneri di sicurezza/interferenza) ammonta a 36.765.000,00 euro (al netto dell'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge).

Il valore nominale del buono pasto è pari a 7,00 euro (senza IVA) per persona.

Nel corso della durata contrattuale, la Provincia si è riservata l'opzione di ampliare il servizio sostitutivo di mensa ad ulteriori categorie professionali, a ulteriori contratti collettivi e ad altri enti della Provincia, dandone preventiva comunicazione all'esecutore.

La Provincia intende esercitare la sopramenzionata opzione anche a favore dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (denominato di seguito "IPES").

L'IPES intende avvalersi della menzionata opzione.

L'IPES ha quantificato in 1.125.000,00 euro il valore massimo stimato dell'affidamento di sua pertinenza.

Il Direttore generale viene autorizzato ad adottare tutti gli ulteriori provvedimenti necessari per l'implementazione del servizio.

I visti di regolarità tecnica, di regolarità contabile e di legittimità, di cui all'articolo 13 della l.p. n. 17/1993, e successive modifiche, sono stati apposti.

Le spese causate dalla presente deliberazione sono state preventivate nel bilancio di previsione per l'anno 2024, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Die Ausübung der Option zugunsten des WOBI zur Ausdehnung der Dienstleistung zur Lieferung und Verwaltung elektronischer Essensgutscheine für das Personal der Provinz und für das Personal weiterer Körperschaften der Provinz im Rahmen des offenen Verfahrens über EU-Schwelle Nr. 047716/2022 > AOV SUA SF 16 2022, CIG: 935678031F, für einen geschätzten Gesamtbetrag von 1.125.000,00 Euro (ohne Mehrwertsteuer), zuzustimmen,

Den Generaldirektor zu ermächtigen, alle weiteren Maßnahme zur Implementierung der Dienstleistung zur ergreifen,

Die geschätzte Gesamtausgabe zu genehmigen, die zu Lasten des Haushaltsvoranschlags für das Jahr 2024 und der darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen worden ist,

Zur Kenntnis zu nehmen, dass die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2024 vorgesehen worden sind beziehungsweise in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen werden.

di aderire all'esercizio dell'opzione da parte della Provincia a favore dell'IPES di ampliamento del servizio di fornitura e gestione dei buoni pasto elettronici per il personale della Provincia e per il personale di altri enti della Provincia (procedura aperta sopra soglia europea n. 047716/2022 > AOV SUA SF 16 2022, CIG: 935678031F) per un importo complessivo stimato di 1.125.000,00 euro (IVA esclusa);

di autorizzare il Direttore generale ad adottare tutti gli ulteriori provvedimenti necessari per l'implementazione del servizio;

di autorizzare la spesa complessiva stimata da porsi a carico del bilancio di previsione per l'anno 2024 e dei bilanci successivi;

di prendere atto che le spese dovute dalla presente deliberazione sono state preventivate nel bilancio di previsione per l'anno 2024, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader